

개인정보 보호방침 통지

귀하의 정보.
귀하의 권리.
당사의 책임.

ACRS는 HIPAA(Health Insurance Portability and Accountability Act)에 따라 귀하에게 개인정보 보호 권리를 통지해야 합니다. ACRS는 "하이브리드 엔터티"입니다. 전체 부서가 HIPAA의 적용을 받는 것은 아니며, ACRS 웹사이트에 건강 관리 구성요소로 나열된 프로그램/부서만 HIPAA의 적용을 받습니다. 이 통지는 해당 대상 프로그램/부서의 서비스를 받는 고객에게만 적용됩니다. 이 통지는 ACRS 서비스에 대한 귀하의 자격에 영향을 미치지 않습니다.

이 통지는 귀하의 의료 정보를 어떻게 사용하고 공개할 수 있는지, 귀하가 어떻게 이 정보에 접근할 수 있는지 설명합니다. 신중하게 검토하십시오.



이 통지나 이 통지에 포함된 내용에 대해 궁금한 점이 있으시면 당사의 HIPAA 준법 감사인 (206-695-7600 내선2409)에게 문의하십시오.

귀하의 권리

귀하의 건강 정보와 관련한 특정 권리가 있습니다.

이 섹션에서는 귀하의 권리와 귀하를 돕기 위한 당사의 책임에 대해 설명합니다. 다음 주소로 서면으로 요청을 제출하는 방식으로 이러한 권리를 행사할 수 있습니다: Asian Counseling and Referral Service, Attention HIPAA Compliance Officer, 3639 Martin Luther King Jr. Way S, Seattle, WA 98144. 해당 요청 양식을 받으려면 담당 케이스 매니저 또는 당사의 HIPAA 준법 감시인(206-695-7600 내선 번호 2409)에게 연락하십시오. 당사는 각 요청을 평가하고 서면으로 귀하에게 해당 요청을 처리할 수 있는지 여부를 알려드릴 것입니다. 또한 귀하의 요청과 관련된 비용에 대해 합당한 요금을 부과할 수 있습니다. 당사는 사전에 비용을 통보하며, 귀하는 비용을 지불하기 전에 요청을 철회할 수 있습니다.

전자 또는 문서 형식의 의료 기록 사본을 받을 권리

- 당사가 귀하에 대해 갖고 있는 의료 기록과 기타 건강 정보의 전자 또는 문서 사본을 요청하여 보거나 받을 수 있습니다.
- 보통 여기에는 의료 및 결제 기록이 포함됩니다. 심리 치료 기록, 소송 또는 법적 절차에 사용하기 위해 수집한 정보 또는 실험실에서 보관하는 특정 정보는 포함되지 않습니다.
- 일반적으로 귀하의 건강 정보에 대한 사본 또는 요약서는 귀하의 요청 후 15 영업일 이내에 제공됩니다. 당사는 적정 가격의 수수료를 부과할 수 있습니다.

귀하의 의료 기록을 수정하도록 요청할 권리

- 귀하는 정확하지 않거나 불완전하다고 생각되는 건강 정보를 수정하도록 요청할 수 있습니다.
- 귀하는 아시아 상담 및 추천 서비스에서 보관하고 있는 정보에 대해 수정을 요청할 권리가 있습니다.

- 당사는 귀하의 요청에 대해 "거부"할 수 있으며, 이 경우 10일 이내에 서면으로 이유를 알려드릴 것입니다.
- 귀하의 요청을 거부하는 경우, 귀하는 서면으로 반대 의견서를 제출할 수 있습니다. 당사는 반박 의견서를 추가할 수 있습니다. 이러한 서류들은 귀하의 건강 정보의 일부가 될 것입니다.

기밀 통신을 요청할 권리

- 특정 방식(예: 집 또는 사무실 전화)으로 연락하거나 다른 주소로 우편물을 보내도록 요청할 수 있습니다.
- 당사는 모든 합당한 요청을 "수락"할 것입니다.

당사가 사용하거나 공유하는 것을 제한할 권리

- 치료, 지불 또는 당사의 업무를 위해 특정 건강 정보를 사용하거나 공유하지 말도록 요청할 수 있습니다. 당사는 귀하의 요청에 반드시 동의할 필요는 없으며 귀하의 치료에 영향을 줄 경우 "거부"할 수 있습니다.
- 또한 가족 구성원이나 친구 등 귀하의 간병에 관여된 사람들과 공유하는 귀하의 건강 정보를 제한하도록 요청할 권리가 있습니다. 당사가 동의할 경우 응급 치료를 제공하기 위해 해당 정보가 필요한 경우를 제외하고 귀하의 요청을 존중할 것입니다.

- 서비스 또는 건강 관리 항목에 대해 전액을 본인 부담금으로 지불하는 경우, 지불 또는 당사의 업무를 목적으로 건강 보험사와 해당 정보를 공유하지 말도록 당사에 요청할 수 있습니다. 법률에서 해당 정보를 공유하도록 요구하는 경우를 제외하고 당사는 이를 "수락"할 것입니다.

당사가 정보를 공유한 사람들의 목록을 받을 권리

- 귀하가 요청한 날짜로부터 6년 전까지 당사가 귀하의 건강 정보를 언제, 누구와, 왜 공유했는지 등이 나열된 내역을 요청할 수 있습니다.
- 법률에 의해 요구되는 경우를 제외하고 여기에는 치료, 지불 및 건강 관리 업무에 관한 정보를 비롯한 기타 모든 공개 사항(귀하가 요청한 정보 등)이 포함됩니다. 당사는 1년 동안 무료로 회계를 제공하지만 귀하가 12개월 이내에 다른 비용을 요구하면 합당한 비용에 따른 요금을 부과할 것입니다.

이 개인정보 보호 통지의 사본을 받을 권리

- 통지를 전자 방식으로 받기로 동의했다라도 언제든지 이 통지의 문서 사본을 요청할 수 있습니다. 당사는 신속하게 문서 사본을 제공할 것입니다.

귀하를 위해 활동할 사람을 선택할 권리

- 누군가에게 의료 위임장을 제공했거나 누군가가 귀하의 법적 후견인인 경우, 그는 귀하의 권리를 행사하고 귀하의 건강 정보를 선택할 수 있습니다.
- 당사는 조치를 취하기 전에 그가 이러한 권한을 가지고 있고 귀하를 위해 활동할 수 있는지 확인할 것입니다.

귀하의 권리를 침해했다고 판단될 경우 불만을 제기할 권리

- 귀하의 권리를 침해했다고 생각되면 HIPAA 준법 감시인(206-695-7600 내선2409)에게 연락하여 불만을 제기할 수 있습니다. 또는 다음 주소로 서면으로 불만을 제기할 수 있습니다: Asian Counseling and Referral Service, Attention HIPAA Compliance Officer, 3639 Martin Luther King Jr. Way S, Seattle, WA 98144.
- 또한 200 Independence Avenue S.W., Washington, D.C. 20201 로 서신을 보내거나, 1-877-696-6775로 전화하거나, www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/를 방문하여 미국 보건복지부 민권 담당실에 민원을 제기할 수 있습니다.
- 당사는 귀하의 불만 제기에 대해 어떠한 불이익도 주지 않을 것입니다.

귀하의 선택

특정 건강 정보의 경우, 귀하는 당사가 공유하는 항목에 대한 귀하의 선택을 알려줄 수 있습니다.

아래에 기술된 상황에서 귀하의 정보를 공유하는 방법에 대한 귀하의 명확한 의사를 표명해 주십시오. 당사에 귀하가 바라는 것을 알려주면, 당사는 귀하의 지시를 따를 것입니다.

이 경우 귀하는 다음과 같은 권리와 선택권이 있습니다.

- 귀하의 치료와 관련된 가족, 친한 친구 또는 다른 사람들과의 정보 공유
- 재난 구조 상황에서 정보 공유

예를 들어 귀하가 의식을 잃어서 의사를 표명할 수 없는 경우, 당사는 그것이 최선의 이익이라고 판단되면 귀하의 정보를 공유할 수 있습니다. 또한 당사는 필요한 경우 건강이나 안전에 대한 심각하고 절박한 위협을 줄이기 위해 귀하의 정보를 공유할 수 있습니다.

기금 모금의 경우:

- 당사에서 기금 모금 활동을 위해 귀하에게 연락할 수도 있지만, 귀하에게 다시 연락하지 말도록 당사에 요청할 수 있습니다.

이 경우 당사는 귀하의 서면 허가를 받지 않으면 절대로 귀하의 정보를 공유하지 않습니다.

- 마케팅 목적
- 귀하의 정보 판매
- 대부분의 심리 치료 기록 공유

다음과 같은 경우를 제외하고 당사는 심리 치료 기록의 사용 또는 공개에 대해 귀하의 승인을 받아야 합니다:

(1) 심리 치료 기록 작성자의 치료 목적, (2) 정신 건강 학생, 연수생 또는 실무자가 자신의 상담 기술을 실습하거나 향상시키기 위해 감독하에 학습하는 당사의 교육 프로그램, (3) 귀하가 시작한 법률 소송에서 당사를 방어하기 위해, (4) 법률에 따라 요구되는 경우, (5) 심리 치료 기록 작성자의 감독과 관련하여 건강 감독 기관에 제출, (6) 검사관 또는 법의학자에게 제출, (7) 개인이나 일반 대중의 건강이나 안전에 대한 심각하고 긴급한 위협을 방지하거나 줄이기 위해.

- 기타 특별히 보호되는 정보와 관련된 대부분의 정보 공유

AIDS/HIV, 성병 및/또는 유전 정보에 관한 정보 등 특정 정보는 연방 및 주법에 따라 개인 정보 보호를 추가적으로 받을 수도 있습니다. 당사는 해당 법률을 준수할 것입니다. 법률에 따라 요구되거나 허용되지 않는 한, 당사는 그러한 정보를 공개하기 위해 귀하의 허락이 필요할 수도 있습니다.

- 약물 남용 프로그램 기록과 관련된 대부분의 정보 공유

당사의 약물 남용 프로그램:

다음 카테고리는 당사에서 약물 남용 프로그램과 관련된 정보를 사용하고 공개할 수 있는 다양한 방법에 대해 설명합니다.

◇ 약물 남용 프로그램 목적:

당사는 약물 남용 프로그램을 통한 약물 남용 진단, 치료 또는 추천을 제공함으로써 발생하는 약물 남용 프로그램 의무를 수행하고 귀하에게 치료를 제공하기 위해 귀하에 관한 정보를 사용하고 이를 필요로 하는 약물 남용 프로그램 담당자에게 공개할 수 있습니다.

◇ 응급 상황:

당사는 응급 의료 상황에서 귀하에 관한 정보를 사용하고 공개할 수 있습니다. 예를 들어, 당사는 의료진이 귀하의 의료 정보가 필요한 경우, 그리고 누군가의 건강이 긴급한 상황에 의해 즉각적인 의료적 대응이 필요한 경우 관련 정보를 공개할 수도 있습니다. 당사는 특정 연방 식품의약국(FDA)의 목적을 위해 정보를 공개할 수도 있습니다.

◇ 연구조사 활동:

특정 조건이 충족되는 경우, 과학적인 연구조사를 수행하기 위해 귀하에 관한 정보를 사용하고 공개할 수 있습니다.

◇ 감사 및 평가 활동:

특정 조건이 충족되는 경우, 당사는 사내에서 기록을 검토하는 동안 귀하에 관한 정보를 사용하고 공개할 수 있습니다. 정부 기관, 약물 남용 프로그램에 대한 재정적 지원을 제공하는 개인, 다른 지불인, 품질 개선 조직 또는 기타 당사자가 감사 또는 평가를 수행할 수 있습니다. 특정 조건이 충족되는 경우에만 귀하에 관한 정보 기록을 사내에서 복사하거나 삭제할 수 있습니다.

◇ 아동 학대 또는 방임의 보고:

당사는 의심되는 아동 학대 또는 방임에 관한 보고와 관련하여 제한된 정보를 사용하고 공개할 수 있습니다.

◇ 소환장 및 법원 명령:

당사는 유효한 법원 명령이나 승인된 법원 명령 또는 동의를 거친 소환장에 대한 응답으로 약물 남용 프로그램 정보를 사용하고 공개할 수 있습니다.

◇ 재향 군인 및 현역 군인:

재향 군인 관리 규정을 통해 치료를 받고 있거나 현역 군인인 경우 특별 기밀 규칙이 있습니다.

◇ 공인된 서비스 기관:

당사는 "공인된 서비스 기관"으로 특정 서비스를 제공하기 위해 정보가 필요하고 약물 남용 프로그램 정보 보호에 동의한 특정 제3자에게 정보를 공개할 수 있습니다.

◇ 귀하의 승인:

귀하의 서면 허가 없이는 약물 남용 프로그램 정보의 사용 및 공개가 법률로 허용되지 않는 한, 당사는 귀하의 승인을 받아야 합니다.

당사의 사용 및 공개

당사에서 어떻게 일반적으로 귀하의 건강 정보를 사용하거나 공유할 수 있나요?

당사는 일반적으로 다음과 같은 방법으로 귀하의 건강 정보를 사용하거나 공유합니다.

• 귀하에게 서비스 제공

당사는 귀하의 건강 정보를 사용하고 귀하를 치료하는 다른 전문가들과 이를 공유할 수 있습니다.

예: 건강 관리 제공자가 귀하를 치료할 때 다른 건강 관리 제공자에게 귀하의 전반적인 건강 상태에 대해 물을 수 있습니다.

• 당사의 조직 운영

당사는 에이전시를 운영하고, 진료를 개선하기 위해 귀하의 건강 정보를 사용하고 공유하며, 필요한 경우 귀하에게 연락을 취할 수 있습니다.

예: 당사는 귀하의 치료와 서비스를 관리하기 위해 귀하에 대한 건강 정보를 사용합니다.

• 귀하의 서비스에 대한 청구

당사는 건강 보험 또는 기타 단체로부터 비용을 청구하고 지불받기 위해 귀하의 건강 정보를 사용하고 공유할 수 있습니다.

예: 당사는 귀하의 서비스에 대한 비용을 청구하기 위해 귀하의 건강 보험 플랜에 귀하에 관한 정보를 제공합니다.

• 예정된 예약 및 치료 대안에 대해 귀하에게 통보

당사는 귀하에게 ACRS에서 치료 또는 진료 예약을 상기시키고, 가능한 치료 방법이나 대안에 대해 알려주거나 권고하고, 귀하가 관심이 있을 수 있는 건강 관련 혜택이나 서비스에 관해 알려주기 위해 귀하의 정보를 사용할 수 있습니다.

당사가 이외의 방법으로 귀하의 건강 정보를 사용하거나 공유할 수 있나요?

일반적으로 공중 보건 및 연구와 같은 공공의 이익에 기여하는 등 다른 방법으로 당사에서 귀하의 정보를 공유하는 것이 허용되거나 요구됩니다. 당사는 이러한 목적으로 귀하의 정보를 공유하기 전에 법률에서 요구하는 여러 조건들을 충족해야 합니다.

• 공중 보건 및 안전 문제에 대한 도움

다음과 같은 특정 상황에서 귀하의 건강 정보를 공유할 수 있습니다:

- ◇ 질병 예방
- ◇ 제품 리콜 지원
- ◇ 약물에 대한 부작용 보고
- ◇ 학대, 방임 또는 가정 폭력 혐의 신고
- ◇ 어떤 사람의 건강이나 안전에 대한 심각한 위협을 예방하거나 줄임

• 연구조사

당사는 건강 연구를 위해 귀하의 정보를 사용하거나 공유할 수 있습니다.

• 법률 준수

미국 보건복지부에서 당사가 연방 개인정보 보호법을 준수하는지 확인할 필요가 있는 경우 등을 포함하여 주 또는 연방 법률이 요구하는 경우, 귀하에 관한 정보를 공유합니다.

- 장기 및 신체 조직 기부 요청에 응답
당사는 귀하에 관한 건강 정보를 신체 장기 조달 기관과 공유할 수 있습니다.
- 검사관 또는 장의사와 협력
개인이 사망하면 검사관, 법의학자 또는 장의사와 건강 정보를 공유할 수 있습니다.
- 소송 및 법적 조치에 대응
법원이나 행정 명령에 대한 응답 또는 소환장에 대한 응답으로 귀하의 건강 정보를 공유할 수 있습니다.

- 근로자 산재 보상, 법률 집행 및 기타 정부 요청 처리

다음과 같은 경우에 당사는 귀하에 관한 건강 정보를 사용하거나 공유할 수 있습니다:

- ◇ 근로자 산재 보상 청구
- ◇ 법률 집행 목적 또는 법 집행 공무원에게 제공
- ◇ 법률에 의해 허가된 활동에 대해 건강 감독 기관에 제공
- ◇ 군대, 국가 안보 및 대통령 보호 서비스와 같은 특별 정부 기능

당사의 책임

- 당사는 법률에 따라 보호가 필요한 귀하의 개인 의료 정보의 기밀과 보안을 유지해야 합니다.
- 귀하의 정보의 기밀이나 보안을 침해할 수 있는 위반이 발생하면 즉시 알려드리겠습니다.
- 당사는 본 통지에 기술된 의무와 개인정보 보호방침을 준수해야 하며 귀하에게 사본을 제공해야 합니다.
- 당사는 귀하가 서면으로 승인한 경우를 제외하고 여기에 기술된 내용 이외의 정보를 사용하거나 공유하지 않을 것입니다. 귀하가 승인한 경우라도 언제든지 마음이 바뀔 수 있습니다. 마음이 바뀌면 서면으로 알려주십시오.

본 통지의 약관 변경

본 통지는 2003년 4월 14일부터 유효합니다. 당사는 본 통지의 약관을 변경할 수 있으며 변경사항은 당사가 귀하에 관해 갖고 있는 모든 정보에 적용됩니다. 새로운 통지는 요청 시 당사 사무실 및 웹사이트 www.acrs.org에서 구할 수 있습니다.

원본 날짜: 2003년 4월 14일; 2016년 5월 1일 개정